

CONTRACTE PÚBLIC DE SERVEIS
PLEC DE PRESCRIPCIONS TÈCNIQUES

Títol

**Actualització de continguts, producció, muntatge i
desmuntatge de l'exposició itinerant “Europa, el
nostre espai comú”.**

Procediment:

Obert Simplificat Abreujat

Tramitació:

Ordinària

Número d'expedient: **CONTR-2026-4**

1. OBJECTE DEL CONTRACTE

És objecte del present plec de prescripcions tècniques la contractació relativa a l'actualització i redacció de continguts, traducció de textos, disseny, producció, muntatge i desmuntatge de l'exposició itinerant "Europa, el nostre espai comú" de la Diputació de Barcelona. La mostra explica com teixir connexions per ser i estar més connectats, més empoderats, més ecològics, més protegits i més solidaris gràcies a la nostra col·laboració amb Europa.

L'exposició consta d'una introducció i cinc àmbits temàtics i cinc activitats analògiques.

Tema de l'exposició: Beneficis de formar part de la Unió Europea

- Àmbit 00: 40è aniversari de l'adhesió a la UE (nou)
- Àmbit 01: Més connectats
- Àmbit 02: Més empoderats
- Àmbit 03: Més ecològics
- Àmbit 04: Més protegits
- Àmbit 05: Més solidaris

Cada un dels àmbits, a més a més dels temes concrets a desenvolupar, inclouen un, dos o tres dels apartats següents:

- Com seria la nostra vida si no fóssim part de la Unió Europea?
- Saps què?
- Projecte d'alguna Diputació o ens local català vinculat amb la temàtica.

2. OBJECTIU DE L'EXPOSICIÓ

40 anys després de l'entrada d'Espanya a la Unió Europea, la ciutadania i els municipis han jugat un paper clau per definir qui som i com volem ser, un llegat de drets i llibertats que voldríem per a la resta del món i que representen els més alts estàndards.

- Explicar què ha significat estar a Europa per al desenvolupament dels drets i llibertats que ara gaudim.
- Mostrar com el desenvolupament de la qualitat de vida en pobles i ciutats de Catalunya s'ha fet amb la col·laboració imprescindible dels ens locals.

L'exposició va adreçada a un tipus de públic molt divers. Això representa que té diferents nivells de lectura. En aquest sentit és atractiva per als joves i els estudiants de secundària, malgrat que el públic objectiu és generalista, és a dir, tota la ciutadania de totes les edats.

El nou apartat i les actualitzacions que es facin, el registre i estil emprat en el llenguatge de l'exposició ha de continuar sent atractiu i explicatiu i permetre participar i entendre els missatges principals a un públic generalista.

El to emprat ha de ser suggeridor, que convidi a descobrir i visitar l'exposició.

En resum, l'exposició ha de continuar complint els objectius concrets següents.

L'exposició ha de ser:

- Atractiva, atesa la intenció divulgativa de la matèria.
- Amb un registre i estil proper, entenedor, i fàcil de compartir amb un públic generalista.
- Centrada en les persones, per a que tothom s'hi senti reconegut.
- Explicativa, sense simplificar la realitat.
- Polivalent i comprensible, on els continguts mostren connexió i fluïdesa.
- Fàcil de muntar, desmuntar i traslladar.

S'han de prendre de referència els següents continguts de la Diputació de Barcelona:

- Manual d'estil de la Diputació de Barcelona: <https://llengua.diba.cat/lilibre-estil-diputacio-barcelona> (contingut actualitzat el 18 d'abril de 2024)
- Manual d'Identitat Corporativa de la Diputació de Barcelona: <https://www.diba.cat/documents/553295/14491305/2020+Manual+d%27imatge+de+marca.pdf/04d01125-c856-4eb0-aaf5-f1f251efb5fc> (última versió gener de 2020) i de Catalunya Internacional (https://catalunya-internacional.cat/media/upload/arxius/qui-som/ImatgeCorporativa/ManualIdentitatCorporativa_CatalunyaInternacional_Aprovat_CR_Web.pdf)

Per part de Catalunya Internacional s'aportaran les fotografies i les arts finals dels materials de l'exposició (textos, imatges i fotografies) de l'exposició "Europa, el nostre espai comú" així com els continguts bàsics dels nous textos que s'han d'incloure en el nou suport i els textos que cal modificar dels suports ja existents. Aquests continguts s'hauran de redactar, distribuir i adaptar als suports expositius de manera entenedora i atractiva.

Aquests nous textos es facilitaran a l'empresa adjudicatària a la data d'adjudicació del contracte.

També caldrà traduir els nous continguts definitius i presentar-los en tres idiomes (català, castellà i anglès).

3. ABAST DE LES PRESTACIONS

Aquesta contractació relativa a l'actualització i redacció de continguts, disseny, producció, muntatge i desmuntatge de l'exposició "Europa, el nostre espai comú" inclou les prestacions següents:

1. Actualització del projecte executiu i museogràfic
2. Disseny gràfic dels àmbits expositius que s'afegeixin a l'exposició original
3. Maquetació dels suports gràfics dels àmbits expositius nous

4. Adaptació, redacció i correcció lingüística final dels nous continguts en tres idiomes: català, castellà i anglès (el text original serà en català)
5. Producció i impressió dels materials expositius
6. Producció dels elements d'embalatge i trasllat
7. Transport, muntatge i desmuntatge per part de personal especialitzat de tots els elements produïts a la ciutat que Catalunya Internacional decideixi entre les demarcacions de Girona, Lleida i Tarragona.
8. Lliurament de l'exposició en plenes condicions d'acabats en el municipi entre les demarcacions de Girona, Lleida i Tarragona que indiqui Catalunya Internacional.

4. CARACTERÍSTIQUES TÈCNIQUES

A continuació es detallen per fases les condicions tècniques obligatòries mínimes que haurà de realitzar l'empresa contractista.

Fase 1. Actualització/adaptació del projecte executiu i museogràfic

Per dur a terme el projecte executiu caldrà tenir en compte l'apartat primer del present plec. El projecte expositiu i museogràfic de l'exposició original ja està disponible i sols caldrà actualitzar-lo per incloure el nou apartat i les modificacions que s'hagin fet en l'exposició original. En concret l'exposició consta de 24 panells, en 13 dels panells caldrà fer modificacions segons les indicacions de Catalunya Internacional que facilitarà els textos base. També caldrà afegir 2 panells nous dels quals es facilitarà el text base i les imatges. Els textos caldrà adaptar-los a l'estil de redactat segons el projecte expositiu i museogràfic de l'exposició original i seguir el mateix disseny expositiu. S'adjunta en annex la fitxa tècnica de l'exposició amb les característiques que han de complir els 13 panells de la mateixa.

Haurà de continuar tenint com a mínim els apartats següents:

- a. Plànols tècnics per a realitzar els treballs de fabricació de tots els elements que formaran l'exposició, detallant els sistemes constructius, instal·lació elèctrica i tecnològica, farratges, materials, acabats, referències estàndard, distribució i recorregut entre d'altres.
- b. Plànols tècnics per a la producció dels materials d'embalatge i transport de l'exposició, que han de ser sòlids per protegir el que contenen, de fàcil transport i pensats per al trasllat de com a molt dues persones per fer el muntatge i desmuntatge. S'haurà de tenir en compte el pes i les dimensions dels embalatges i d'allò que conté i dissenyar-los tenint en compte aquestes directrius, atès que serà muntada i desmuntada varies vegades.
- c. Amidaments.
- d. Proposta tècnica d'il·luminació que es pugui adaptar a diferents espais.
- e. Un mínim de 4 renders mostrant diferents punts de vista de l'exposició.
- f. Relació dels materials per tal de valorar-ne la resistència i durabilitat, atès que serà muntada i desmuntada varies vegades.

L'exposició s'ha de poder desmuntar i instal·lar en espais o recintes interiors d'entre 40 i 60 m².

Un cop finalitzada aquesta fase, es procedirà a iniciar les fases 2, 3, 4, 5, i 6 d'aquest mateix apartat.

Fase 2. Adaptació, traducció, redacció i correcció lingüística final dels nous continguts

Aquesta fase haurà d'incloure, com a mínim, el següent:

- a. Adaptació, redacció i traducció del nou suport i dels suports adaptats que expliquen els àmbits temàtics a partir dels textos lliurats per Catalunya Internacional. Aquests àmbits estaran connectats entre sí i caldrà tenir en compte la coherència del relat.
- b. Adaptació dels textos descrits als diferents elements que conformaran l'exposició i redacció de qualsevol text que sigui necessari.
- c. Redacció i adaptació dels textos als materials de difusió tan digitals com en paper.
- d. Correcció lingüística i ortotipogràfica de tots els continguts de l'exposició i dels materials de difusió (en paper o digitals) derivats de totes les aplicacions gràfiques.

Fase 3. Maquetació

- a. Maquetació de tots els elements gràfics nous de l'exposició resultants del projecte executiu i adaptar-los als ja existents.
- b. Adaptació de la imatge gràfica de l'exposició per incloure el logotip de Catalunya Internacional i fer esment a aquesta per la seva posterior difusió i de les adaptacions per a les diferents peces que es requereixin: cartells, xarxes socials, bànners, web (capçaleres), rollups, banderoles, entre d'altres. I més concretament, fer constar la col·laboració de la Diputació de Barcelona mitjançant la inclusió del seu logotip a la informació de l'exposició, ja sigui promocional o de qualsevol altre tipus, segons les indicacions de la Subdirecció d'Imatge Corporativa i Promoció Institucional de la Diputació de Barcelona.
- c. Entrega de les arts finals i màsters en obert de les peces de l'exposició adaptades i del nou suport i dels materials de difusió com també del manual bàsic d'identificació visual.

Fase 4. Producció de tots els elements museogràfics i impressió de la gràfica de l'exposició dels materials museogràfics

El disseny i producció dels elements museogràfics i de les interactivitats analògiques que quedaran definits en les arts finals de l'exposició que es facilitaran.

Fase 5. Instal·lació i assemblatge de tots els elements audiovisuals de la interacció digital resultat del projecte executiu i museogràfic inclosos en aquesta contractació

La instal·lació i assemblatge de tota l'exposició resultat d'aquesta contractació en el municipi de la demarcació de Girona, Lleida o Tarragona que Catalunya Internacional decideixi que es portarà l'exposició.

Fase 6. Transport, muntatge i desmuntatge per part de personal especialitzat de tots els elements produïts

Inclou el lliurament de l'exposició en plenes condicions d'acabats i de neteja d'acord amb el termini establert i muntatge de l'exposició en el municipi de la demarcació de Girona, Lleida o Tarragona que determini Catalunya Internacional.

L'empresa contractista també realitzarà el desmuntatge. Caldrà que l'empresa contractista faciliti al Consorci les instruccions de muntatge i desmuntatge dels elements de l'exposició.

5. LLIURAMENT DE LA DOCUMENTACIÓ PER PART DE CATALUNYA INTERNACIONAL

El tècnic responsable del contracte de Catalunya Internacional, una vegada formalitzat el contracte, enviarà al correu electrònic facilitat per l'empresa contractista tota la documentació necessària (arts finals dels materials de l'exposició, nous textos per al nou apartat i textos per adaptar altres) perquè pugui realitzar de forma correcta l'execució del contracte.

La documentació que haurà de lliurar Catalunya Internacional a l'empresa contractista és la següent:

- Manual d'estil de Catalunya Internacional i de la Diputació de Barcelona <https://llengua.diba.cat/llibre-estil-diputacio-barcelona> (contingut actualitzat el 10 d'abril de 2024 o la versió més actualitzada en el moment de l'inici d'execució del contracte)
- Manual d'Identitat Corporativa de Catalunya Internacional:
https://catalunya-internacional.cat/media/upload/arxius/qui-som/ImatgeCorporativa/ManualIdentitatCorporativa_CatalunyaInternacional_Aprovat_CR_Web.pdf
- Manual d'Identitat Corporativa de la Diputació de Barcelona:
<https://www.diba.cat/documents/553295/14491305/2020+Manual+d%27imatge+de+marca.pdf/04d01125-c856-4eb0-aaf5-f1f251efb5fc> (última versió gener de 2020 o la versió més actualitzada en el moment de l'inici d'execució del contracte)
- Arts finals de l'exposició original.
- Textos per fer el nou suport (2 panells).
- Textos per fer l'adaptació d'una sèrie de suports de l'exposició (13 panells).

6 TERMINI DE LLIURAMENT

L'empresa contractista haurà de lliurar l'exposició itinerant "Europa, el nostre espai comú" totalment acabada i en plenes condicions en el termini màxim del 30/04/2026 o els dies resultants de la reducció de termini de lliurament en que s'hagi compromès en la seva oferta

des de la formalització del contracte. L'exposició "Europa, el nostre espai comú" es lliurarà en el municipi de Catalunya que determini el Consorci Catalunya Internacional.

L'empresa contractista haurà de portar l'exposició al municipi de la demarcació de Girona, Lleida o Tarragona que determini Catalunya Internacional i fer el muntatge de la mateixa. Abans del 15/09/2026 haurà de fer el desmuntatge de l'exposició i deixar-ho tot en condicions òptimes per poder ser traslladat.

Els arxius que es derivin de totes les prestacions descrites hauran de ser lliurats en el moment del lliurament de l'exposició a Catalunya Internacional en obert i en PDF en alta i baixa resolució pel que fa a tots aquelles elements de maquetació i disseny.

7. PLANIFICACIÓ, ORGANITZACIÓ I DIRECCIÓ TÈCNICA

L'empresa contractista haurà de presentar en iniciar l'execució del contracte un pla de treball que s'adapti a allò establert en el present plec que asseguri l'assoliment dels objectius d'execució del contracte.

Aquest pla haurà de preveure el calendari de treball, que haurà de tenir en compte les dates d'execució de cada fase, i es presentarà un cronograma amb les tasques de producció, construcció, muntatge i desmuntatge detallades i haurà d'incloure els recursos humans i materials necessaris i suficients per a la correcta execució del contracte.

Aquest pla de treball haurà de ser validat per Catalunya Internacional qui podrà fer les modificacions o comentaris que consideri pertinents abans de la seva validació final.

L'empresa contractista treballarà conjuntament amb Catalunya Internacional per establir el pla de treball, a l'inici de cada fase, amb la obligatorietat de respectar els terminis del pla de treball presentat per l'empresa contractista un cop validat, com també en tot el procés de producció dels treballs.

A més, Catalunya Internacional vetllarà per la coordinació general, supervisió i validació dels processos de redacció de continguts, producció, muntatge i desmuntatge detallats en aquest document. L'empresa contractista s'haurà d'acollir a totes les seves observacions, subjectes a les especificacions tècniques descrites en el present plec.

8. CONTROL I REVISIÓ DE LA QUALITAT DE LES PRESTACIONS

L'empresa contractista nomenarà un responsable de la seva empresa que, a més de tenir la responsabilitat d'exercir la direcció executiva i efectiva dels treballs de cada fase, liderarà l'equip que es posi a disposició del contracte i serà responsable de complir el calendari de treball proposat. També participarà a les reunions de seguiment ordinàries i prepararà tota la documentació necessària per a les presentacions i reunions que es consideri oportunes.

Catalunya Internacional té la potestat d'obligar el contractista a rectificar o corregir l'incompliment dels requeriments tècnics o deficiències de la qualitat detectades, sense que això li suposi cap cost econòmic addicional a Catalunya Internacional.

La supervisió, avaluació i aprovació dels resultats finals de la redacció de continguts, producció, i instal·lació les validaran i conformaran Catalunya Internacional seguint el

calendari de les fases de producció establerts en el pla de treball acordat. Si fos necessari, el contractista haurà d'implementar canvis o esmenes, tantes com siguin necessàries.

Es consideren deficiències de qualitats, d'entre altres, les següents:

- que els materials i acabats de la producció museogràfica, els arxius gràfics, assemblatge de les interactivitats analògica i digital, no es corresponguin amb el descrit en el projecte expositiu presentat per l'empresa contractista,
- que es presentin deficiències de transport, muntatge i desmuntatge,
- que hi hagi errors conceptuals i de correcció en els textos i materials maquetats en l'apartat de maquetació i disseny i es penalitzaran d'acord amb l'establert a la clàusula 28 del PCAP.